



Ambasciata d'Italia
Helsinki

All'Ambasciata d'Italia
Itäinen Puistotie 4 A
00140 Helsinki - Finlandia

RICHIESTA DI TRASCRIZIONE DELL'ATTO DI NASCITA DI FIGLIO NATO IN FINLANDIA

1. GENITORE CITTADINO ITALIANO

Il/La sottoscritto/a (cittadino/a italiano/a) _____

e cittadino (inserire eventuali altre cittadinanze possedute alla nascita del figlio minore) _____

nato/a a _____ (_____) il _____

stato civile: ☐ LIBERO/A ☐ CONIUGATO/A ☐ UNITO/A CIVILMENTE ☐ SEPARATO/A ☐ DIVORZIATO/A ☐ VEDOVO/A

residente in: via _____

CAP _____ Località _____

Telefono _____ E-mail _____

residente in Finlandia dalla data (indicare la data di immigrazione in Finlandia) _____

precedenti residenze all'estero: ☐ No ☐ Sì

se Sì, indicare tutti gli Stati esteri di residenza e il periodo relativo

Stato _____ dal _____ al _____

Stato _____ dal _____ al _____

Stato _____ dal _____ al _____

Stato _____ dal _____ al _____

DICHIARA

COMPILARE LA SEZIONE A OPPURE B

A ☐ di essere cittadino italiano dalla nascita (anche per riconoscimento *iure sanguinis*),

A.1 ☐ di essere figlio di genitori che hanno/avevano le seguenti cittadinanze (indicare nome, cognome, luogo e data di nascita dei genitori e le cittadinanze di ciascuno)

A.2 ☐ di aver risieduto in Italia per almeno due anni prima della nascita/adozione del minore

sotto indicato, presso i seguenti Comuni:

_____ dal _____ al _____
_____ dal _____ al _____

B. ☐ di aver acquisito la cittadinanza italiana per: ☐ RESIDENZA ☐ NATURALIZZAZIONE

☐ BENEFICIO DI LEGGE ☐ ALTRO _____ in

data _____

atto di nascita trascritto presso il Comune di _____

B.1 ☐ di aver risieduto in Italia per almeno due anni continuativi successivamente all'acquisto della cittadinanza italiana e prima della nascita/adozione del minore sotto indicato, presso i seguenti Comuni: _____ dal _____ al _____

_____ dal _____ al _____

_____ dal _____ al _____

2. GENITORE CITTADINO ITALIANO o STRANIERO

Il/La sottoscritto/a _____

cittadino/a _____ e (inserire eventuali altre cittadinanze) _____

nato/a a _____ (_____) il _____

di stato civile: ☐ LIBERO/A ☐ CONIUGATO/A ☐ UNITO/A CIVILMENTE ☐ SEPARATO/A ☐ DIVORZIATO/A ☐ VEDOVO/A

residente in: Via _____

CAP _____ Località _____

Telefono _____ E-mail _____

DICHIARA

COMPILARE LA SEZIONE A, OPPURE, B OPPURE C, - SEZIONE D SOLO PER CITTADINO ITALIANO

A ☐ di non possedere la cittadinanza italiana, oppure

B ☐ di essere cittadino italiano dalla nascita (anche per riconoscimento *iure sanguinis*),

B.1 ☐ di essere figlio di genitori che hanno/avevano le seguenti cittadinanze (indicare nome, cognome, luogo e data di nascita dei genitori e le cittadinanze di ciascuno)

B.2 ☐ di aver risieduto in Italia per almeno due anni prima della nascita/adozione del minore sotto indicato, presso il Comune di:

_____ dal _____ al _____
_____ dal _____ al _____
_____ dal _____ al _____

C ☐ di aver acquisito la cittadinanza italiana per: ☐ RESIDENZA ☐ NATURALIZZAZIONE ☐ BENEFICIO DI LEGGE ☐ ALTRO _____ in data _____

atto di nascita trascritto presso il Comune di _____

C.1 ☐ di aver risieduto in Italia per almeno due anni continuativi successivamente all'acquisto della cittadinanza italiana e prima della nascita/adozione del minore sotto indicato, presso i seguenti Comuni:

_____ dal _____ al _____
_____ dal _____ al _____
_____ dal _____ al _____
_____ dal _____ al _____

D ☐ di essere/essere stato residente all'estero (indicare tutti gli Stati esteri di residenza e il periodo relativo)

DA
COMPILARE
SOLO PER IL
CITTADINO
ITALIANO

Stato _____ dal _____ al _____
Stato _____ dal _____ al _____
Stato _____ dal _____ al _____
Stato _____ dal _____ al _____

GENITORI tra loro CONIUGATI

SÌ ☐

NO ☐

Se sì, precisare luogo e data celebrazione del matrimonio: _____

A CONOSCENZA delle sanzioni penali, nelle quali potranno incorrere in caso di false dichiarazioni;
CONSAPEVOLI di quanto previsto ai sensi della normativa vigente, per quanto concerne indicazione di cognome/i e nome/i del minore

CHIEDONO

- 1) la trascrizione, nei registri di stato civile del competente Comune di _____ (_____),
(comune italiano di iscrizione AIRE o di residenza del genitore italiano)

del certificato di nascita di:

Nome/i: _____

Cognome/i: _____

Data di nascita: _____

Luogo di nascita (come da certificato di nascita): _____

Altre Cittadinanze: _____

residente in: Via _____

CAP _____ Località _____

convivente con: ☐ padre ☐ madre ☐ entrambi

- 2) la contestuale iscrizione del/della minore suindicato/a all'AIRE del medesimo Comune.

I sottoscritti dichiarano di aver preso visione dell'informativa sulla protezione dei dati personali riguardante i servizi consolari ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679, presente alla pagina "Servizi Consolari" del sito web dell'Ambasciata d'Italia in Helsinki.

Luogo e data _____

Firma _____

Luogo e data _____

Firma _____

ALLEGARE LA SEGUENTE DOCUMENTAZIONE

A. MINORE NATO IN FINLANDIA DA COPPIA IN REGIME DI MATRIMONIO

1. **Copia del documento di identità in corso di validità** (passaporto o carta di identità) di entrambi i genitori nelle pagine dove è apposta la fotografia e la firma del titolare;
2. **Certificato di nascita del minore** (*syntymätodistus*, [esempio](#)), **in originale cartaceo con l'allegato modulo standard multilingue** (Reg (UE) 1191/2016), rilasciato dalle Autorità finlandesi di Stato civile (*Digi-ja väestötietovirasto – DVV*). Questo certificato non necessita di traduzione né di Apostille (**ATTENZIONE!** È necessario ordinare il certificato cartaceo in finlandese con traduzione in italiano selezionando *Todistus ja EU-käännöslomake/monikielinen vakiolomake*, a uso estero)

(Italia), recante timbro e firma del funzionario - la versione elettronica non è idonea per la trascrizione all'estero).

N.B. Nel caso in cui il figlio sia nato in regime di matrimonio, è necessario che il matrimonio avvenuto all'estero sia prima trascritto in Italia. Per le indicazioni sul matrimonio consultare il sito del Consolato.

B. MINORE NATO IN FINLANDIA AL DI FUORI DEL MATRIMONIO:

1. **Copia del documento di identità in corso di validità** (passaporto o carta di identità) di entrambi i genitori nelle pagine dove è apposta la fotografia e la firma del titolare;
2. **Certificato di nascita del minore** (*syntymätodistus*, [esempio](#)), **in originale cartaceo con l'allegato modulo standard multilingue** (Reg (UE) 1191/2016), rilasciato dalle Autorità finlandesi di Stato civile (*Digi-ja väestötietovirasto – DVV*). Questo certificato non necessita di traduzione né di Apostille (**ATTENZIONE!** È necessario ordinare il certificato cartaceo in finlandese con traduzione in italiano selezionando *Todistus ja EU-käännöslomake/monikielinen vakiolomake*, a uso estero (Italia), recante timbro e firma del funzionario - la versione elettronica non è idonea per la trascrizione all'estero).
3. **Decisione di accertamento di genitorialità/paternità** (*päätös vanhemmuuden/isyyden vahvistamisesta*) registrato presso il *Digi-ja väestötietovirasto DVV*, in fotocopia o scansione. Per questo documento non è richiesta la traduzione.

C. MINORE NATO IN UN ALTRO STATO ESTERO

1. **Copia del documento di identità in corso di validità** (passaporto o carta di identità) di entrambi i genitori nelle pagine dove è apposta la fotografia e la firma del titolare;
2. **Atto di nascita in originale** o in copia conforme all'originale (non fotocopia) rilasciato dalle autorità dello Stato di nascita, debitamente legalizzato e tradotto. Anche la traduzione deve essere legalizzata. Si consiglia di consultare la sezione "nascita" del sito web dell'Ambasciata italiana/Consolato presente nel Paese di nascita del minore per verificare la lista della documentazione da presentare.

NB: Laddove la documentazione agli atti della PA oppure prodotta dal richiedente non sia discriminante, questo Ufficio si riserva di richiedere agli interessati documentazione integrativa (es. certificato negativo di cittadinanza, attestazioni di rinuncia ad altra cittadinanza, attestazione di non iscrizione alle liste elettorali, ecc). Non sono sufficienti mere dichiarazioni di parte.